

Dicembre 2008

Caro amico lontano,
il Parco Nazionale dell'Appennino Tosco-Emiliano, il tuo paese d'origine e lo staff del progetto Parco nel Mondo ti augurano

**Buon Natale e
Buon Anno 2009**

Vogliamo tenere vivi i contatti che abbiamo avviato con te se hai ricevuto la lettera del giugno scorso, se invece questa lettera è la prima che ricevi da noi, allora considerala un saluto ed un invito a sviluppare amicizia e concrete relazioni con il tuo territorio di origine, oggi diventato Parco Nazionale e perciò impegnato nella tutela dell'ambiente, del paesaggio e anche della cultura, della storia e della sua memoria che appartengono anche a te.

Se desideri conoscerci meglio puoi farlo consultando il sito www.parcoappennino.it e scrivendo a parconelmondo@parcoappennino.it, potrai ricevere la newsletter del Parco ed essere sempre aggiornato su ciò che accade in Appennino.

Inoltre, il progetto Parco nel Mondo, offre l'opportunità alle giovani generazioni della tua famiglia di partecipare alla selezione per "Orizzonti circolari – Ambasciatori del Terzo Millennio", un corso di formazione/stage in Appennino per la formazione di operatori economico/turistici e ambasciatori culturali, che consentirà di conoscere e vivere una magica esperienza per riscoprire le proprie radici.

Se tu o un tuo familiare/amico originario di questo territorio siete interessati, consulta il sito nella sezione "Parco nel Mondo", dove dal mese di febbraio 2009 potrai trovare tutte le informazioni necessarie per partecipare alla selezione.

Fausto Giovanelli
Presidente Parco Nazionale Appennino Tosco Emiliano



December 2008

Dear distant friend,

The National Park of the Tuscany and Emilia Apennines, your place of origin and the Park in the World project staff wish you

**Merry Christmas and
A Happy New Year in 2009**

We want to keep contacts alive with you, following the letter we sent you last June. If however this is the first letter you have received from us, please consider it a greeting and an invitation to develop friendship and concrete relations with your place of origin, now a National Park and therefore involved in preserving the environment, the countryside and also culture and history, together with its memories, which also belong to you.

If you would like to know more about us you can visit our website www.parcoappennino.it and also write to parconelmondo@parcoappennino.it, subscribers can receive the Park's newsletter and keep abreast of what's happening in the Apennines.

A further point, the Park in the World project offers the younger generations in your family the chance to take part in selections for "Circular Horizons – Ambassadors of the Third Millennium", an on-the-job training course in the Apennines to prepare those working in business and tourism and cultural ambassadors, offering participants the chance to enjoy the magic experience of rediscovering their own roots.

If you, a parent or perhaps a friend from this region are interested, consult the "Park in the World" section of the website; starting February 2009 you will be able to find all the information you need to take part in the selection.

Fausto Giovanelli
President of the National Park of the Tuscany and Emilia Apennines



Comune di Castelnuovo ne' Monti

Diciembre de 2008

Querido amigo lejano,
El Parque Nacional del Apenino Tosco-Emiliano, tu lugar de origen, y el equipo del proyecto “Parco nel Mondo” te auguramos

**Feliz Navidad y
Próspero Año Nuevo 2009**

Deseamos mantener vivos los contactos que hemos iniciado contigo, si es que has recibido la carta el pasado mes de junio. En cambio, si esta carta es la primera que recibes de nosotros, considerala un saludo y una invitación a desarrollar amistades y relaciones concretas con tu territorio de origen, que hoy se ha convertido en parque nacional y, en consecuencia, está empeñado en la tutela del medio ambiente, del paisaje, de la cultura, de la historia y su memoria, que también te pertenecen.

Si deseas conocernos mejor, puedes consultar el sitio www.parcoappennino.it y escribir a parconelmondo@parcoappennino.it. Podrás recibir el boletín de noticias del Parque y estar siempre actualizado sobre lo que sucede en el Apenino.

Además, el proyecto “Parco nel Mondo” ofrece la oportunidad a las jóvenes generaciones de tu familia de participar en la selección “Horizontes Circulares – Embajadores del Tercer Milenio”, un curso de formación/pasantía en el Apenino para la formación de operadores económicos/turísticos y embajadores culturales, que permitirá conocer y vivir una mágica experiencia para redescubrir las propias raíces.

Si tú o un familiar/amigo tuyo que sea originario de este territorio están interesados, pueden consultar la sección “Parco nel Mondo” del sitio, donde desde febrero de 2009 se publicará toda la información para participar en la selección.

Fausto Giovanelli
Presidente del Parque Nacional del Apenino Tosco-Emiliano



Dezembro de 2008

Querido amigo que está longe,
o Parque Nacional dos Apeninos Toscanos/Emilianos, a sua terra de origem, e o pessoal do projeto do Parque no Mundo desejam-lhe

**Feliz Natal e
Próspero Ano de 2009**

Queremos manter vivos os contatos que iniciamos com você, caso tenha recebido a nossa carta deste último junho; por outro lado, caso esta carta seja a primeira que estiver a receber de nós, considere isto como uma saudação e um convite para sermos amigos e desenvolvermos relações concretas com a sua terra de origem, que agora passou a ser um Parque Nacional e, por isto, empenhado na tutela do meio ambiente, da paisagem, assim como da cultura, da história e da própria memória que também pertencem a você.

Se quiser nos conhecer melhor, consulte o site www.parcoappennino.it e escreva para parconelmondo@parcoappennino.it, para receber o noticiário do parque e estar sempre em dia com o que acontece nos Apeninos.

Além disso, o projeto Parque no Mundo dá oportunidades para as gerações mais novas da sua família para participarem na seleção dos “Horizontes circulares – Embaixadores do Terceiro Milênio”, um curso de formação/estágios nos Apeninos para formar operadores econômicos/turísticos e embaixadores culturais, para conhecerem e viverem uma experiência mágica, redescobrindo as próprias raízes.

Se você ou um seu parente ou amigo originário destes lugares estiver interessado, consulte a parte “Parque no Mundo” do site, onde, após o mês de fevereiro de 2009, encontrará todas as informações necessárias para participar nesta seleção.

Fausto Giovanelli
Presidente do Parque Nacional dos Apeninos Toscanos Emilianos



Décembre 2008

Cher ami lointain
Le Parco Nazionale dell’Appennino Tosco-Emiliano, votre pays d’origine et l’équipe du projet Parco nel Mondo (Parc dans le Monde) vous souhaitent

**Un Joyeux Noël et une
Bonne Année 2009**

Nous désirons ne pas perdre contact avec vous si vous avez reçu notre lettre du mois de juin dernier. Si la présente est au contraire la première lettre que vous recevez de notre part, considérez-la comme une invitation à faire amitié et à nouer des rapports concrets avec votre terre d’origine, aujourd’hui devenue un Parc national et qui s’efforce donc de sauvegarder l’environnement et le paysage mais également sa culture, son histoire et sa mémoire, qui vous appartiennent aussi.

Si vous désirez mieux nous connaître, n’hésitez pas à consulter le site www.parcoappennino.it et à nous écrire à l’adresse parconelmondo@parcoappennino.it. Vous recevrez ainsi la newsletter du Parc et serez toujours informés sur ce qui se passe dans les Apennins. Le projet Parco nel Mondo offre par ailleurs la possibilité aux jeunes générations de votre famille de participer à la sélection pour « Orizzonti circolari – Ambasciatori del Terzo Millennio » (Horizons circulaires – Ambassadeurs du troisième Millénaire), un cours de formation/ stage dans les Apennins pour la formation d’opérateurs économiques/ touristiques et d’ambassadeurs culturels qui permettra de connaître et de vivre une expérience magique à la découverte de vos racines.

Si un membre de votre famille, un ami originaire de ce territoire ou vous-même êtes intéressé, consultez le site dans la section « Parco nel Mondo », où vous trouverez toutes les informations nécessaires pour participer à la sélection à partir du mois de février 2009.

Fausto Giovanelli
Président du Parco Nazionale Appennino Tosco-Emiliano

